

Draft Ministerial Ordinance to Revise Part of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards

Comparison of Current Provisions and Revised Draft Provisions

- 1 Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Labour Ordinance No. 41 of 1972) (Extract)
- 2 Ordinance on Industrial Safety and Health (Ministry of Labour Ordinance No. 32 of 1972) (Related to the supplemental provision of Article 4)
- 3 Ordinance on Registration and Designation Pursuant to Industrial Safety and Health Act and Orders Based on the Act (Ministry of Labour Ordinance No. 44 of 1972) (Related to the supplemental provision of Article 5)
- 4 Ordinance for Enforcement of the Act for Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Protection, etc. for Dispatched Workers (Ministry of Labour Ordinance No. 20 of 1986) (Related to the supplemental provision of Article 6)
- 5 Ordinance on Utilization of Information and Communication Technology for Preservation, etc. of Documents Conducted by Private Business Operators, etc. Pursuant to Regulations Under the Jurisdiction of the Ministry of Health, Labour and Welfare (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 44 of 2005) (Related to the supplemental provision of Article 7)
- 6 Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 152 of 2011) (Related to the supplemental provision of Article 8)

1 Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Labour Ordinance No. 41 of 1972) (Extract)

(Underlined parts are those revised)

Revised Draft Provisions	Current Provisions
<p>Contents</p> <p>Chapters 1 through 6 (Omitted)</p> <p>Chapter 6-2 Special Education (Article 52-5 – <u>Article 52-9</u>)</p> <p>Chapter 7 and Chapter 8 (Omitted)</p> <p>Chapter 9 <u>Submission, etc. of Records, etc. Concerning Workers, etc. Engaged in Designated Emergency Works</u> (Article 59-2, <u>59-3</u>)</p> <p>Chapter 10 (Omitted)</p> <p>Supplementary Provisions</p> <p><u>(Exceptional Emergency Dose Limit)</u></p> <p><u>Article 7-2 In the preceding article, the Minister of Health, Labour and Welfare may, taking the situation of the accident concerning the emergency works and other circumstances into consideration, separately set a dose limit within the range not exceeding 250 mSv (hereinafter referred to as “exceptional emergency dose limit”) when it acknowledged that it is difficult to observe the dose limit specified in paragraph (2) of the said article during the emergency works.</u></p> <p><u>(2) In situations as described in the preceding paragraph, when one of the following conditions shall arise, the Minister of Health, Labour and Welfare shall immediately set the exceptional emergency dose limit as</u></p>	<p>Contents</p> <p>Chapters 1 through 6 (Omitted)</p> <p>Chapter 6-2 Special Education (Article 52-5 – <u>Article 52-8</u>)</p> <p>Chapter 7 and Chapter 8 (Omitted)</p> <p>Chapter 9 <u>Submission</u> of Records Concerning <u>Designated Emergency Workers</u> (Article 59-2, 59-3)</p> <p>Chapter 10 (Omitted)</p> <p>Supplementary Provisions</p> <p>(New Provision)</p>

250 mSv.

(i) When the events which the Minister of Health, Labour and Welfare defines out of those provided in the Ministerial Ordinance specified in Article 10 of the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness (hereinafter referred to as “Nuclear Emergency Act”) have occurred; or

(ii) When the situations as described in the items of Article 15, paragraph (1) of the Nuclear Emergency Act have occurred.

(3) The Minister of Health, Labour and Welfare, when he/she has set an exceptional emergency dose limit separately pursuant to the provision in the preceding paragraph (2), shall lift the exceptional emergency dose limit as early as possible by taking into consideration the exposure dose of the workers who are engaged in the works concerned with the exceptional dose limit (hereinafter referred to as “exceptional emergency works” and the workers are referred to as “exceptional emergency workers” in the subsequent article), and works required to terminate the accident and other conditions.

(4) The Minister of Health, Labour and Welfare, when he/she has set the exceptional dose limit separately pursuant to paragraph (2) or paragraph (3), shall issue a public notice to that effect. The same shall apply when he/she changes or lifts it.

Article 7-3 Employers must not assign workers to the exceptional emergency works, except those nuclear emergency workers specified in

Article 8, paragraph (3) of the Nuclear Emergency Act, nuclear emergency managers specified in Article 9 , paragraph (1) of the said act or nuclear emergency sub-managers specified in paragraph (3) of the said article (referred to as “nuclear emergency workers” in Article 52-9)

(2) Employers may, when an exceptional emergency dose limit is set pursuant to paragraph (1) or paragraph (2) of the preceding article, assign employees having an exposure dose higher than the dose limit specified in Article 7, paragraph (2), item 1 to the emergency works regardless of the provision in Article 7, paragraph (2) (limited to that described in the said item). In this case, the employers shall control each worker’s exposure dose during the emergency works concerned so as not to exceed the exceptional dose limit.

(3) Employers shall take measures to reduce the radiation exposure of exceptional emergency workers to the as low as reasonably achievable value depending on the circumstances of the accident.

(Measurement of exposure dose)

Article 8 (Omitted)

(2) (3) (Omitted)

(4) The measurement of the dose due to internal exposure pursuant to the provision of paragraph (1) shall be conducted for workers who access places inside of the controlled area where there are possibilities of taking in radioactive substances either by inhalation or ingestion at least

(Measurement of exposure dose)

Article 8 (Omitted)

(2) (3) (Omitted)

(4) The measurement of the dose due to internal exposure under the provisions of paragraph (1) shall be conducted for workers who enter sections of the controlled area where there is a possibility of taking in radioactive substances either by inhalation or ingestion at least quarterly

quarterly (at least monthly for male workers engaged in emergency works and female workers diagnosed as having no possibility to become pregnant who are engaged in emergency works, female workers engaged in emergency works whose effective dose exposure may exceed 1.7 mSv in any single month (except for those diagnosed as having no possibility to become pregnant), and female workers during pregnancy who are engaged in emergency works). However, in case any of the said persons mistakenly intake radioactive substances either by inhalation or orally, the measurement shall be conducted as soon as possible after such intake either by inhalation or ingestion.

(5) (6) (Omitted)

(Checking and Recording Measurement of Dose Results, etc.)

Article 9 (Omitted)

(2) Employers shall calculate and record the exposure dose for radiation workers listed in each of the following items without delay by using the methods designated by the Minister of Health, Labour and Welfare on the basis of the measurement and/or calculation results pursuant to paragraphs (3) or (5) of the preceding Article, and keep such records for at least 30 years. This provision shall not apply in the event employers turn over such records to an organization designated by the Minister of Health, Labour and Welfare, after keeping them for a period of five years.

(at least monthly for female workers, whose effective dose exposure may exceed 1.7 mSv in any single month (except for female workers who cannot become pregnant) and female workers during pregnancy). However, in case said person mistakenly intakes a radioactive substances either by inhalation or orally, the measurement shall be conducted as soon as possible after such intake either by inhalation or ingestion.

(5) (6) (Omitted)

(Checking and Recording Measurement of Dose Results)

Article 9 (Omitted)

(2) Employer shall calculate and record the exposure dose for radiation workers listed in each of the following items without delay by using the methods designated by the Minister of Health, Labour and Welfare on the basis of the measurement and/or calculation results pursuant to the provisions of paragraphs (3) or (5) of the preceding Article, and keep such records for at least 30 years. This provision shall not apply in the event an employer turns over such records to an organization designated by the Minister of Health, Labour and Welfare, after keeping them for a period of five years.

<p>(i) The total of the effective dose of male workers or female workers diagnosed as having no possibility to become pregnant, in every 3-month, every 1-year and every 5-year periods (<u>except those listed in the following item or item (iii)</u>).</p> <p>(ii) <u>The total of the effective dose of male workers or female workers diagnosed as having no possibility to become pregnant (those listed in the following item are excluded only among those workers whose effective dose has never exceeded 20 MSv per year in five years), in every 3-month period and every 1-year period.</u></p> <p>(iii) <u>The total of the effective dose of male workers or female workers diagnosed as having no possibility to become pregnant (who are limited to workers engaged in emergency works), in every 1-month period and every 1-year period.</u></p> <p>(iv) – (vi) (Omitted)</p> <p>(3) (Omitted)</p> <p>(Submission of the Work Request for Disposing Accident-derived Wastes and Others)</p> <p>Article 41-14 When carrying out the following works, employers (limited to primary contractors (<u>referred to as “primary contractors” in Article 59-3</u>), when they exist, specified in Article 15, paragraph (1) of the Industrial</p>	<p>(i) Quarterly, annual and 5-year totals of the effective dose for male workers and female workers who were diagnosed as having no possibility to become pregnant (<u>quarterly and annual totals of the effective dose for workers whose effective dose had not exceed 20 mSv/year in the past five years</u>).</p> <p>(New provision)</p> <p>(New provision)</p> <p>(ii) – (iv) (Omitted)</p> <p>(3) (Omitted)</p> <p>(Submission of the Work Request for Disposing Accident-derived Wastes and Others)</p> <p>Article 41-14 When carrying out the following works, the employer (limited to a primary contractor, when he or she exists, specified in Article 15, paragraph (1) of the Industrial Safety and Health Act (hereinafter referred to as “Act”) shall submit a work request in advance to the Head of the</p>
---	---

<p>Safety and Health Act (hereinafter referred to as “Act”) shall submit a work request using Form No.1 in advance to the Head of the Labour Standards Inspection Office with jurisdiction over the district in which the workplace exists (hereinafter referred to as “The Head of the relevant Labour Standards Inspection Office”).</p> <p>(i) and (ii) (Omitted)</p> <p>2 (Omitted)</p> <p>Chapter 6-2 Special Education</p> <p><u>(Special Education for Exceptional Emergency Works)</u></p> <p><u>Article 52-9 When assigning the nuclear emergency workers to the exceptional emergency works, employers shall provide those workers with the special education on the following subjects.</u></p> <p>(i) <u>Knowledge of work methods for exceptional emergency works)</u></p> <p>(ii) <u>Knowledge of structures of facilities and equipment used for exceptional emergency works and their handling methods</u></p> <p>(iii) <u>Knowledge of effects of ionizing radiation on organisms, health management methods, and exposure dose control methods.</u></p> <p>(iv) <u>Related laws and ordinances.</u></p> <p>(v) <u>Methods for exceptional emergency works</u></p> <p>(vi) <u>Handling of facilities and equipment used in the exceptional emergency works</u></p>	<p>Labour Standards Inspection Office with jurisdiction over the district in which the workplace exists (hereafter referred to as “The Head of the relevant Labour Standards Inspection Office”).</p> <p>(i) and (ii) (Omitted)</p> <p>2 (Omitted)</p> <p>Chapter 6-2 Special Education</p> <p>(New provision)</p>
---	--

(2) In addition to the items as provided for by Articles 37 and 38 of the Safety and Health Ordinance and also by the preceding paragraph, the items necessary for carrying out the special education as provided for by the same paragraph shall be established by the Minister of Health, Labour and Welfare.

(Medical Examination)

Article 56 (Omitted)

Article 56-2 Employers shall provide medical examinations by a medical doctor for the following items to the emergency workers once within a month regularly, and when the workers are transferred from emergency works to other works or at the time of termination of their employment.

(i) Existence of subjective symptoms and objective symptoms

(ii) Examination of white blood cell count and differential white blood cell count

(iii) Examination of red blood cell count and examination of hemoglobin content or hematocrit

(iv) Examination of thyroid stimulating hormone, free triiodothyronine and free thyroxine

(v) Eye examination for cataract

(vi) Skin examination

(2) Employers can omit the medical examinations for all or part of the items

(Medical Examination)

Article 56 (Omitted)

(New provision)

other than existence of subjective symptoms and objective symptoms when those examinations are conducted periodically and are recognized unnecessary by a medical doctor.

(3) In the examination described in paragraph (1), employers shall show the exposure dose which the worker concerned received after the preceding medical examination (documents that are required to estimate it when it is difficult to show by calculation, or if the documents are not available, documents that are required to understand the situation where the worker received the radiation) to a medical doctor.

Article 56-3 For radiation workers engaged in emergency works, if the workers received the health examination as shown below among those shown in paragraph (1) of the preceding article, the medical examination can be recognized to be those listed in the said item:

(i) The medical examination conducted within one month before the day when workers are transferred to works related to the emergency works as the medical examination to be conducted on the day when the workers were transferred as specified in Article 56, paragraph (1).

(ii) Medical examination within one month before the day of the regular medical examination specified in Article 56, paragraph (1) as regular medical examination specified in the same paragraph.

(Recording of Results of Medical Examinations)

(Recording of Results of Medical Examinations)

Article 57 The employer shall prepare the Ionizing Radiation Medical

Article 57 Employers shall prepare the Ionizing Radiation Medical Examination Cards (Form No.1-2) for the medical examinations pursuant to Article 56, paragraph (1) (hereinafter in the following article and Article 59 referred to as the “ionizing radiation medical examination”) or Emergency Ionizing Radiation Medical Examination Cards (Form No.1-3) for the medical examinations pursuant to Article 56-2, paragraph (1) (referred to as “emergency ionizing radiation medical examination” based on the results of the medical examinations provided for by paragraph (1) of the Article 56 or paragraph (1) of the Article 56-2 (including medical examinations received by workers under the proviso of paragraph (5) of Article 66 of the Act, hereinafter the same in this Article) and keep the cards for a period of 30 years. However, this shall not apply when such records are transferred to an organization designated by the Minister of Health, Labour and Welfare, after being kept for five years.

(Hearing Opinions from a Doctor about the Results of the Medical Examinations)

Article 57-2 (Omitted)

(2) Hearing opinions from a medical doctor about the results of the emergency ionizing radiation medical examination (except those which must be conducted at the time of termination of their employment) pursuant to Article 66-4 shall be conducted according to the following

Examination Cards (Form No.1-2) based on the results of the medical examinations provided for by paragraph (1) of the preceding article (including medical examinations received by workers under the proviso of paragraph (5) of Article 66 of the Act and referred to as the "ionizing radiation medical examination" in the following article and Article 59) and keep the cards for a period of 30 years. However, this shall not apply when such records are transferred to an organization designated by the Minister of Health, Labour and Welfare, after being kept for five years.

(Hearing the Views of the Medical Doctor Concerning the Results of the Medical Examinations)

Article 57-2 (Omitted)

(New provision)

provisions.

(i) Soon after the ionizing radiation medical examination (in the case where the proviso of Article 66, paragraph (5) of the Act applies, after the date when the said worker submitted the document showing the results of the medical examination to the employer).

(ii) The remarks of the medical doctor shall be given in each worker's Emergency Ionizing Radiation Medical Examination Card.

(Notification of the Results of the Medical Examinations)

Article 57-3 Employers shall notify their workers who underwent the medical examinations provided pursuant to Article 56-2, paragraph (1) of their medical examination results without delay.

(2) The provision in the preceding paragraph shall be applied mutatis mutandis to workers who received medical examinations pursuant to Article 56-2, paragraph (1) (limited to those which must be conducted at the time of termination of their employment.)

(Reporting the Results of the Medical Examinations)

Article 58 When employers conducted medical examinations pursuant Article 56, paragraph (1) (limited to those conducted regularly) or medical examinations pursuant to Article 56-2, paragraph (1), they shall submit without delay the Report on the Results of the Ionizing Radiation Medical Examination (Form No. 2) or Report on Results of the

(Notification of the Results of the Medical Examinations)

Article 57-3 Employers shall notify their workers who underwent the medical examinations provided pursuant to Article 56, paragraph (1) of their medical examination results without delay.

(New provision)

(Reporting the Results of the Medical Examinations)

Article 58 When employers conducted medical examinations pursuant to Article 56, paragraph (1) (limited to those conducted regularly), they shall submit without delay the Report on the Results of the Ionizing Radiation Medical Examination (Form No. 2) to the Head of the Labour Standards Inspection Office which holds jurisdiction.

Emergency Ionizing Radiation Medical Examination (Form No. 2-2),
respectively, to the Head of the Labour Standards Inspection Office
which holds jurisdiction.

(Actions Based on Medical Examinations, etc.)

Article 59 Based on the results of the ionizing radiation medical
examination or emergency ionizing radiation medical examination
(except those which must be conducted at the time of termination of their
employment), the employers shall take needed measures to protect the
health of their workers who are recognized to have health problems or
have the potential for health problems or have been exposed to radiation
hazards to health. For example, employers may need to transfer the
workers to alternative positions or locations, or change the hours of work
or work procedures until complete remission of symptoms.

Chapter 9 Submission, etc. of Records, etc. Concerning Workers, etc.
Engaged in Designated Emergency Works

(Submission of Records, etc. Concerning Workers engaged in Designated
Emergency Works)

Article 59-2 Employers shall without delay submit a copy (a copy of the
relevant electromagnetic record on an electromagnetic medium if the
relevant record is prepared as an electromagnetic record (this refers to

Actions Based on Medical Examinations, etc.)

Article 59 Based on the results of the ionizing radiation medical
examination, the employers shall take needed measures to protect the
health of their workers who have or may have developed a radiation
related disorder. For example, employers may need to transfer the
workers to alternative positions or locations, or change the hours of work
or work procedures until complete remission of symptoms.

Chapter 9 Submission of Records Concerning Designated Emergency
Workers

(Submission of Records, etc. Concerning Designated Emergency Workers)

Article 59-2 Employers shall without delay submit a copy (a copy of the
relevant electromagnetic record on an electromagnetic medium if the
relevant record is prepared as an electromagnetic record (this refers to
records prepared by an electronic method, magnetic method or any other

records prepared by an electronic method, magnetic method or any other method which cannot be recognized by human perception, and that are provided for information processing by an electronic computer)) of the record of the results of medical examinations described in the following items concerning the medical examinations received by workers (in Form No. 3 referred to as “workers engaged in designated emergency works”) who are or were engaged in emergency works (limited to those designated by the Minister of Health, Labour and Welfare) or exceptional emergency works (referred to as “designated emergency works” in this paragraph and Form No. 3) during the period when they are engaged in the designated emergency works or radiation works (including the time periods in which the relevant workers are required to receive medical examinations according to the direction of the provisions of Paragraph (4) of Article 66 of the Industrial Safety and Health Act) to the Minister of Health, Labour and Welfare.

(i) (Omitted)

(ii) The Ionizing Radiation Medical Examination Card (Form No. 1-2) or the Emergency Ionizing Radiation Medical Examination Card (Form No. 1-3) specified in Article 57 or the Ionizing Radiation Medical Examination Card for Decontamination specified in Article 21 of the Ionizing Radiation Ordinance for Decontamination (Form No.2).

(2)Employers shall, before the day prescribed in the respective items, prepare and submit to the Minister of Health, Labour and Welfare a dose,

method which cannot be recognized by human perception, and that are provided for information processing by an electronic computer)) of the record of the results of medical examinations described in the following items concerning the medical examinations received by workers (referred to as “designated emergency workers” in this article and Form No. 3) who are or were engaged in emergency works specified by the Minister of Health, Labour and Welfare (referred to as “designated emergency works” in this article and Form No. 3) during the period when they are engaged in the designated emergency works or radiation works (including the time periods in which the relevant workers are required to receive medical examinations according to the direction of the provisions of Paragraph (4) of Article 66 of the Industrial Safety and Health Act) to the Minister of Health, Labour and Welfare.

(i) (Omitted)

(ii)The Ionizing Radiation Medical Examination Card provided for by Article 57 (Form No. 1) or the Ionizing Radiation Medical Examination Card for Decontamination provided for by Article 21 of the Ionizing Radiation Ordinance for Decontamination (Form No. 2).

(2)Employers shall, on the day prescribed in the respective items, prepare and submit to the Minister of Health, Labour and Welfare a dose, etc. control status report (Form No. 3) that includes the dose of the relevant

etc. control status report (Form No. 3) that includes the dose (referred to as “exposure dose” in the following article) of the relevant workers calculated using a method stipulated by the Minister of Health, Labour and Welfare and prescribed in Article 9, paragraph (2) of records specified in the provisions of Article 45, paragraph (1) and other necessary matters based on the results of measurement or calculation under the provisions of Article 8, paragraph (3) or (5), corresponding to the classification of workers (limited to designated emergency workers) listed in the following items, in writing or by electromagnetic record on an electromagnetic medium (electronic method, magnetic method or any other method which cannot be recognized by human perception; the same shall be applied in the following article).

(i) Workers engaged in the emergency works: the last day of every month (limited to the period during which the relevant workers are engaged in the emergency works).

(ii) Workers engaged in radiation works (except the emergency works): the last day of every third month (limited to the period during which the relevant workers are engaged in radiation works (except the emergency works)).

(Reporting of Emergency Works Implementation Status)

Article 59-3 Employers (limited to primary contractors in the case where they exist for the said works associated with radiation works) shall,

workers calculated using a method stipulated by the Minister of Health, Labour and Welfare and prescribed in Article 9, paragraph (2) of records specified in the provisions of Article 45, paragraph (1) and other necessary matters based on the results of measurement or calculation under the provisions of Article 8, paragraph (3) or (5), corresponding to the classification of workers listed in the following items, in writing or by electromagnetic record on an electromagnetic medium (electronic method, magnetic method or any other method which cannot be recognized by human perception).

(i) Workers engaged in the designated emergency works: the last day of every month (limited to the period during which the relevant workers are engaged in the designated emergency works)

(ii) Workers engaged in radiation works (except the designated emergency works): the last day of every third month (limited to the period during which the relevant workers are engaged in radiation works (except the designated emergency works))

(Reporting of Emergency Works Implementation Status)

(New provision)

before the day prescribed in the respective items, prepare and submit to the Minister of Health, Labour and Welfare the following reports in writing or by electromagnetic record on an electromagnetic medium.

(i) Among the workers who engage in emergency works (including workers belonging to the relevant subcontractors specified in Article 15, paragraph (1) of the Act for the prime contractors; the same shall be applied in this and following items), for workers whose external exposure dose exceeds 50 mSv per year from the said emergency works, the emergency works implementation status report (external dose) (Form No. 4) containing the number of workers that fall under each classification, on the day when 15 days have passed from the day when the emergency works concerned started and every 10 days thereafter (limited to the period when the workers concerned are engaged in the emergency works).

(ii) For workers who engage in emergency works, the emergency works implementation status report (effective dose) (Form No. 5) containing the number of workers that fall under each classification of the dose, at the end of every month (except the month when the accident occurred related to the said emergency works) (limited to the period when the workers concerned are engaged in the emergency works).

(Delivery of Records and Other Information)
Article 61-2 (Omitted)

(Delivery of Records and Other Information)

Article 61-2 (Omitted)

(2)Employers who prepare and keep the Ionizing Radiation Medical

(2) Employers who prepare and keep the Ionizing Radiation Medical Examination Cards or Emergency Ionizing Radiation Medical Examination Cards shall deliver the said Ionizing Radiation Medical Examination Cards or Emergency Ionizing Radiation Medical Examination Cards to the organization designated by the Minister of Health, Labour and Welfare when dissolving their businesses.

Form No. 1-3 (Related to Article 57)

(See Attachment 1)

Form No. 2 (Related to Article 58)

D m y Employers position, Name

Form No. 2-2 (Related to Article 58)

(See Attachment 2)

Form No. 3 (Related to Article 59-2)

(See Attachment 3)

Form No. 4 (Related to Article 59-3)

(See Attachment 4)

Form No. 5 (Related to Article 59-3)

Examination Cards shall deliver the said Ionizing Radiation Medical Examination Cards to the organization designated by the Minister of Health, Labour and Welfare when dissolving their businesses.

(New provision)

Form No. 2 (Related to Article 58)

D m y Employer's Name

(New provision)

Form No. 3 (Related to Article 59-2)

(See Attachment 3)

(New provision)

(New provision)

(See Attachment 5)

2 Ordinance on Industrial Safety and Health (Ministry of Labour Ordinance No. 32 of 1972) (Related to the supplemental provision of Article 4)

(Underlined parts are those revised)

Revised Draft Provisions	Current Provisions
<p>(Works Requiring Special Education)</p> <p>Article 36 Dangerous or harmful works prescribed by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set in Article 59, paragraph (3) of the Act shall be as follows:</p> <p>(i) – (xxviii) (Omitted)</p> <p>(xxviii-v) Exceptional emergency works as prescribed in Article 7-2, paragraph (3) of the Ionizing Radiation Ordinance.</p> <p>(xxxi)- (xxxix) (Omitted)</p> <p>(Voluntary Use of the Set Forms)</p> <p>Article 100 Forms prescribed by the Ordinances of the Ministry based on the Act (excluding Forms Nos. 3, 6, <u>6-2</u>,11, 12, 21-2-2, 21-7, and 23, Form No. 3-2 of the Ordinance on Prevention of Organic Solvent Poisoning [Ordinance of the Ministry of Labour No. 36 of 1972, hereinafter referred to as the "Organic Solvent Ordinance"], Form No. 3 of the Ordinance on Prevention of Lead Poisoning [Ordinance of the Ministry of Labour No. 37 of 1972, hereinafter referred to as the "Lead Poisoning Ordinance / Ordinance for Enforcement of the Commercial Code, Form No. 3 of the Ordinance on Prevention of Tetraalkyl Lead</p>	<p>(Works Requiring Special Education)</p> <p>Article 36 Dangerous or harmful work prescribed by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare set in Article 59, paragraph (3) of the Act shall be as follows:</p> <p>(i) – (xxviii) (Omitted)</p> <p>(New provision)</p> <p>(xxxi)- (xxxix) (Omitted)</p> <p>(Voluntary Use of the Set Forms)</p> <p>Article 100 Forms prescribed by the Ordinances of the Ministry based on the Act (excluding Form Nos, 3, 6, 11, 12, 21-2-2, 21-7, and 23, Form No. 3-2 of the Ordinance on Prevention of Organic Solvent Poisoning [Ordinance of the Ministry of Labour No. 36 of 1972, hereinafter referred to as the "Organic Solvent Ordinance"], Form No. 3 of the Ordinance on Prevention of Lead Poisoning [Ordinance of the Ministry of Labour No. 37 of 1972, hereinafter referred to as the "Lead Poisoning Ordinance / Ordinance for Enforcement of the Commercial Code, Form No. 3 of the Ordinance on Prevention of Tetraalkyl Lead Poisoning</p>

Poisoning [Ordinance of the Ministry of Labour No. 38 of 1972, hereinafter referred to as the "Tetraalkyl Lead Poisoning Ordinance"], Form No. 3 of the Specified Chemical Ordinance, Form No. 2 of the Ordinance on Safety and Health of Work under High Pressure [Ordinance of the Ministry of Labour No. 40 of 1972, hereinafter referred to as the "High Pressure Work Ordinance"], Form No. 2 and 2-2 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards [Ordinance of the Ministry of Labour No. 41 of 1972, hereinafter referred to as the "Ionizing Radiation Ordinance"], and Form No. 3 of the Asbestos Ordinance as well as Form No. 3 of the Ionizing Radiation Ordinance for Decontamination) are intended to define the minimum necessary items to be described, and the use of forms other than those mentioned herein is not prohibited.

[Ordinance of the Ministry of Labour No. 38 of 1972, hereinafter referred to as the "Tetraalkyl Lead Poisoning Ordinance"], Form No. 3 of the Specified Chemical Ordinance, Form No. 2 of the Ordinance on Safety and Health of Work under High Pressure [Ordinance of the Ministry of Labour No. 40 of 1972, hereinafter referred to as the "High Pressure Work Ordinance"], Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards [Ordinance of the Ministry of Labour No. 41 of 1972, hereinafter referred to as the "Ionizing Radiation Ordinance"], and Form No. 3 of the Asbestos Ordinance) are intended to define the minimum necessary items to be described, and the use of forms other than those mentioned herein is not prohibited.

3 Ordinance on Registration and Designation Pursuant to Industrial Safety and Health Act and Orders Based on the Act (Ministry of Labour Ordinance No. 44 of 1972) (Related to the supplemental provision of Article 5)

(Underlined parts are those revised)

Revised Draft Provisions	Current Provisions
<p>(Designation)</p> <p>Article 96 Designation in Article 9, paragraph (2) of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Labour Ordinance No. 41 of 1972, hereinafter referred to as the “Ionizing Radiation Ordinance”) (including the case where applied mutatis mutandis in Article 62; the same shall be applied in Article 98, paragraph (1) and Article 105 of the ionizing Radiation Ordinance), Article 57, and Article 60-2 (including the case where applied mutatis mutandis in Article 62; the same shall be applied in Article 98, paragraph (1) and Article 105 of the Ionizing Radiation Ordinance) (referred to as simply “designation” in this section) shall be conducted based on the application by the entity who intends to provide preservation services of records (referred to “record preservation services“ in this section) in paragraph (2), Article 9 of the Ionizing Radiation Ordinance (referred to as simply “records” in this section) <u>as well as the Ionizing Radiation Medical Examination Cards in Article 57 of the Ionizing Radiation Ordinance and the Emergency Ionizing Radiation Medical Examination Cards (referred to as “Ionizing Radiation Medical Examination Cards” in Article 98, paragraph (1))</u></p>	<p>(Designation)</p> <p>Article 96 Designation in Article 9, paragraph (2) of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Labour Ordinance No. 41 of 1972, hereinafter referred to as the “Ionizing Radiation Ordinance”) (including the case where applied mutatis mutandis in Article 62; the same shall be applied in Article 98, paragraph (1) and Article 105 of the ionizing Radiation Ordinance), Article 57, and Article 60-2 (including the case where applied mutatis mutandis in Article 62; the same shall be applied in Article 98, paragraph (1) and Article 105 of the ionizing Radiation Ordinance) (referred to as simply “designation” in this section) shall be conducted based on the application by the entity who intends to provide preservation services of records (referred to “record preservation services“ in this section) in paragraph (2), Article 9 of the Ionizing Radiation Ordinance (referred to as simply “records” in this section) <u>and the Ionizing Radiation Medical Examination Card (referred to as simply “Ionizing Radiation Medical Examination Card.”)</u></p>

(Implementation Obligation)

Article 98 When employers intend to deliver the records or Ionizing Radiation Medical Examination Cards (referred to as “records, etc.” in this paragraph and Article 105) pursuant to Article 9, paragraph (2), Article 57 or Article 61-2 to the designated entity (referred to as the “designated record preservation organization” in this section), the designated record preservation organization shall respond to them without delay except at the time when it has due reasons otherwise.

(2) (Omitted)

(Implementation Obligation)

Article 98 When employers intend to deliver the records or Ionizing Radiation Medical Examination Card. (referred to as “records, etc.” in this paragraph and Article 105) pursuant to Article 9, paragraph (2), Article 57 or Article 61-2 to the designated entity (referred to as the “designated record preservation organization” in this section), the designated record preservation organization shall respond to them without delay except at the time when it has due reasons otherwise.

(2) (Omitted)

4 Ordinance for Enforcement of the Act for Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Protection, etc. for Dispatched Workers (Ministry of Labour Ordinance No. 20 of 1986) (Related to the supplemental provision of Article 6)

(Underlined parts are those revised)

Revised Draft Provisions	Current Provisions
<p>(Matters, etc. Specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare pursuant to Article 45 of the Act)</p> <p>Article 40 (Omitted)</p> <p>(2) – (5) Omitted</p> <p>(6) A person deemed to be an employer employing a dispatched worker prescribed in paragraph (10) of Article 45 of the Act shall prepare a copy of the written matters containing the results of medical examinations referred to in the same paragraph, by using Form No. 5 of the Ordinance on Industrial Safety and Health, Form No. 3 of the Ordinance on the Prevention of Organic Solvent Poisoning (Ordinance of the Ministry of Labour No. 36 of 1972), Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Lead Poisoning (Ordinance of the Ministry of Labour No. 37 of 1972), Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Tetraalkyl Lead Poisoning (Ordinance of the Ministry of Labour No. 38 of 1972), Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances (Ordinance of the Ministry of Labour No. 39 of 1972), Form No. 1 of the Ordinance on Safety and Health of Work under High Pressure (Ordinance of the Ministry of Labour No. 40 of 1972), <u>Form No. 1-2 or No. 1-3 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation</u></p>	<p>(Matters, etc. Specified by the Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare pursuant to Article 45 of the Act)</p> <p>Article 40 (Omitted)</p> <p>(2) – (5) Omitted</p> <p>(6) A person deemed to be an employer employing a dispatched worker prescribed in paragraph (10) of Article 45 of the Act shall prepare a copy of the written matters containing the results of medical examinations referred to in the same paragraph, by using Form No. 5 of the Ordinance on Industrial Safety and Health, Form No. 3 of the Ordinance on the Prevention of Organic Solvent Poisoning (Ordinance of the Ministry of Labour No. 36 of 1972), Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Lead Poisoning (Ordinance of the Ministry of Labour No. 37 of 1972), Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Tetraalkyl Lead Poisoning (Ordinance of the Ministry of Labour No. 38 of 1972), Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances (Ordinance of the Ministry of Labour No. 39 of 1972), Form No. 1 of the Ordinance on Safety and Health of Work under High Pressure (Ordinance of the Ministry of Labour No. 40 of 1972), <u>Form No. 1 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards</u></p>

Hazards (Ordinance of the Ministry of Labour No. 41 of 1972), Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Asbestos Hazards (Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 21 of 2005) or Form No.2 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works (Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 152 of 2011), respectively, in accordance with the types of medical examinations that the dispatched worker received.

(7) An employer of the dispatching business shall retain the written matters referred to in paragraph (10) of Article 45 of the Act which he/she has received under the provisions of the same paragraph for five years (in the case of the written matters prepared using Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances (limited to those that pertain to the work prescribed in paragraph (2) of Article 40 of the same Ordinance), Form No. 1-2 or No. 1-3 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (excluding the case where the written matters are delivered to the organization referred to in Article 57 of the same Ordinance under the provisions of the proviso of the same Article) or Form No.2 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works, for 30 years; and in the case of the

(Ordinance of the Ministry of Labour No. 41 of 1972), Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Asbestos Hazards (Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 21 of 2005) or Form No.2 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works (Ordinance of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 152 of 2011), respectively, in accordance with the types of medical examinations that the dispatched worker received.

(7) An employer of the dispatching business shall retain the written matters referred to in paragraph (10) of Article 45 of the Act which he/she has received under the provisions of the same paragraph for five years (in the case of the written matters prepared using Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances (limited to those that pertain to the work prescribed in paragraph (2) of Article 40 of the same Ordinance) , Form No. 1 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (excluding the case where the written matters are delivered to the organization referred to in Article 57 of the same Ordinance under the provisions of the proviso of the same Article) or Form No.2 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works , for 30 years; and in the case of the written matters

written matters prepared using Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Asbestos Hazards, for 40 years from the day on which said worker ceased to be engaged regularly in said works).

- (8) A person deemed to be an employer employing a dispatched worker prescribed in paragraph (10) of Article 45 of the Act shall prepare a copy of the written notice referred to in paragraph (14) of the same Article containing the opinion of a physician or dentist referred to in the same paragraph, by using Form No. 5 of the Ordinance on Industrial Safety and Health, Form No. 3 of the Ordinance on the Prevention of Organic Solvent Poisoning, Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Lead Poisoning, Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Tetraalkyl Lead Poisoning, Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances, Form No. 1 of the Ordinance on Safety and Health of Work under High Pressure, Form No. 1-2 or No 1-3 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards or Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Asbestos Hazards, respectively, in accordance with the types of medical examinations that the dispatched worker received and send the copy to the employer of the dispatching business referred to in the same paragraph.

(Replacement of Terms When Applying the Ordinance on Industrial Safety and Health)

Article 41 (Omitted)

prepared using Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Asbestos Hazards, for 40 years from the day on which said worker ceased to be engaged regularly in said works).

- (8) A person deemed to be an employer employing a dispatched worker prescribed in paragraph (10) of Article 45 of the Act shall prepare a copy of the written notice referred to in paragraph (14) of the same Article containing the opinion of a physician or dentist referred to in the same paragraph, by using Form No. 5 of the Ordinance on Industrial Safety and Health, Form No. 3 of the Ordinance on the Prevention of Organic Solvent Poisoning, Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Lead Poisoning, Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Tetraalkyl Lead Poisoning, Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances, Form No. 1 of the Ordinance on Safety and Health of Work under High Pressure, Form No. 1 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards or Form No. 2 of the Ordinance on Prevention of Asbestos Hazards, respectively, in accordance with the types of medical examinations that the dispatched worker received and send the copy to the employer of the dispatching business referred to in the same paragraph.

(Replacement of Terms When Applying the Ordinance on Industrial Safety and Health)

Article 41 (Omitted)

(2) Omitted)

(3) In addition to those prescribed in the preceding two paragraphs, technical replacement of provision in the said ordinance according to the provision in paragraph (17) of the same article when applying provisions in the Ordinance on Industrial Safety and Health pursuant to Article 45 of the Act shall be shown in the following table.

Provisions of the Ordinance on Industrial Safety and Health for replacement of terms	Terms to be replaced	Replaced terms
(Omitted)		
Article 48	(Omitted)	(Omitted)
<u>Article 52-21</u>	<u>workers</u>	<u>workers (including dispatched workers)</u>
Article 99	(Omitted)	(Omitted)
(Omitted)		

(4)-(6) (Omitted)

(Replacement of Terms When Applying the Ordinance on Safety of Boilers and Pressure Vessels, etc.)

Article 43 (Omitted)

(2) Omitted)

(3) In addition to those prescribed in the preceding two paragraphs, technical replacement of provision in the said ordinance according to the provision in paragraph (17) of the same article when applying provisions in the Ordinance on Industrial Safety and Health pursuant to Article 45 of the Act shall be shown in the following table.

Provisions of the Ordinance on Industrial Safety and Health for replacement of terms	Terms to be replaced	Replaced terms
(Omitted)		
Article 48	(Omitted)	(Omitted)
(New provision)		
Article 99	(Omitted)	(Omitted)
(Omitted)		

(4)-(6) (Omitted)

(Replacement of Terms When Applying the Ordinance on Safety of Boilers and Pressure Vessels, etc.)

Article 43 (Omitted)

(2) (Omitted)

(3) When applying, according to Article 45 of the Act, the provisions in the Ordinance on the Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances, Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards, Ordinance on the Prevention of Asbestos Hazards, or Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works, to “employ” referred to in Article 39, paragraph (1) of Ordinance on the Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances, Article 56, paragraph (1) of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards, Article 40, paragraph (1) of Ordinance on the Prevention of Asbestos Hazards, Article 20, paragraph (1) and Article 25, paragraph (9) of Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works shall be deemed, according to section 16 of the same Article, as “employment” (for a dispatched worker, as specified in Article 44, paragraph (1) of Act for Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Improved Working Conditions for Dispatched Workers, the start of the worker dispatching service, specified in Article 2, paragraph (1) of the Act, associated with the worker). “In terminating the employment” in Article 56-2, Article 57-2, paragraph (2), Article 57-3, paragraph (2) and

(2) (Omitted)

3) When applying, according to Article 45 of the Act, the provisions in the Ordinance on the Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances, Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards, Ordinance on the Prevention of Asbestos Hazards, or Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works, to “employ” referred to in Article 39, paragraph (1) of Ordinance on the Prevention of Hazards due to Specified Chemical Substances, Article 56, paragraph (1) of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards, Article 40, paragraph (1) of Ordinance on the Prevention of the Asbestos Hazards, Article 20, paragraph (1) and Article 25, paragraph (9) of Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works shall be deemed, according to section 16 of the same Article, as “employment” (for a dispatched worker, as specified in Article 44, paragraph (1) of Act for Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Improved Working Conditions for Dispatched Workers, the start of the worker dispatching service, specified in Article 2, paragraph (1) of the Act, associated with the worker). As well, “employer and its employees” in Article 62 of the Ordinance on Prevention of Ionizing

Article 59 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards, shall be deemed as “in terminating the employment” (in completing the worker dispatching service specified in Article 2, item (i) of the Act associated with the works for dispatched workers, as specified in Article 44, paragraph (1) of the Act for Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Improved Working Conditions for Dispatched Workers)”. As well, “employer and its employees” in Article 62 of Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards shall be deemed as “employer” (including those who are assumed to be the employers to use the dispatched workers as specified in Article 45, paragraph (3) of the Act for Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Improved Working Conditions for Dispatched Workers except those who are assumed to be the employers to use the dispatched workers as specified in Article 45, paragraph (3) of the Act and the workers used by the employer (including those assumed to be the workers according to Article 45, paragraph (3) of the Act). Also, “after the employee terminated the employment” referred to in , paragraph (2) of Article 6, Article 21, , paragraph (2) of Article 25-5, and Article 25-9 of the Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works shall be deemed as “after the employee terminated the employment” (for a dispatched worker, as specified in Article 44,

Radiation Hazards shall be deemed as “employer” (including those who are assumed to be the employers to use the dispatched workers as specified in Article 45, Paragraph (3) of the Act for Securing the Proper Operation of Workers’ Dispatching Undertakings and Improved Working Conditions for Dispatched Workers and the workers used by the employer (including those assumed to be the workers according to Article 45, paragraph (3) of the Act). Also, “after the employee terminated the employment” referred to in Article 6-2, Article 21, Article 25-5, paragraph 2 and Article 25-9 of Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works shall be deemed as “after the employee terminated the employment” (for a dispatched worker, as specified in Article 44, paragraph (1) of the Act for Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Improved Working Conditions for Dispatched Workers, after completing the worker dispatching service, specified in Article 2, item (i) of the Act, associated with the worker). In addition, “when the employee terminated the employment” as in Article 27, paragraph (2) and Article 28, paragraph (2) of the Act shall be deemed as “when the employee terminated the employment” (for a dispatched worker, as specified in Article 44, paragraph (1) of the Act for Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Improved Working Conditions for

paragraph (1) of Act for Securing the Proper Operation of Workers' Dispatch Undertakings and Improved Working Conditions for Dispatched Workers, after completing the worker dispatching service, specified in Article 2, item (i) of the Act, associated with the worker). In addition, "when the employee terminated the employment" as in Article 27, paragraph (2) and Article 28, paragraph (2) of the Act shall be deemed as "when the employee terminated the employment (for a dispatched worker, as specified in Article 44, paragraph (1) of the Act for Securing the Proper Operation of Worker Dispatching Undertakings and Improved Working Conditions for Dispatched Workers, when ending the worker dispatching service, specified in Article 2, item (i) of the Act, associated with the worker).

Dispatched Workers, when ending the worker dispatching service, specified in Article 2, item (i) of the Act, associated with the worker).

5 Ordinance on Utilization of Information and Communication Technology for Preservation, etc. of Documents Conducted by Private Business Operators, etc. Pursuant to Regulations Under the Jurisdiction of the Ministry of Health, Labour and Welfare (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 44 of 2005) (Related to the supplemental provision of Article 7)

(Underlined parts are those revised)

Revised Draft Provisions	Current Provisions												
Appended table No. 1 (Related to Articles 3 and 4)	Appended table No. 1 (Related to Articles 3 and 4)												
Table 1	Table 1												
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="226 564 656 619">(Omitted)</td> <td data-bbox="660 564 1081 619">(Omitted)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="226 622 656 909">Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 41 of 1972)</td> <td data-bbox="660 622 1081 909">(Omitted) Preservation of Ionizing Radiation Medical Examination Cards and <u>Emergency Ionizing Radiation Medical Examination Cards</u> pursuant to Article 57</td> </tr> <tr> <td data-bbox="226 912 656 960">(Omitted)</td> <td data-bbox="660 912 1081 960">(Omitted)</td> </tr> </table>	(Omitted)	(Omitted)	Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 41 of 1972)	(Omitted) Preservation of Ionizing Radiation Medical Examination Cards and <u>Emergency Ionizing Radiation Medical Examination Cards</u> pursuant to Article 57	(Omitted)	(Omitted)	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1115 564 1545 619">(Omitted)</td> <td data-bbox="1550 564 1966 619">(Omitted)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1115 622 1545 909">Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 41 of 1972)</td> <td data-bbox="1550 622 1966 909">(Omitted) Preservation of Ionizing Radiation Medical Examination Cards pursuant to Article 57</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1115 912 1545 960">(Omitted)</td> <td data-bbox="1550 912 1966 960">(Omitted)</td> </tr> </table>	(Omitted)	(Omitted)	Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 41 of 1972)	(Omitted) Preservation of Ionizing Radiation Medical Examination Cards pursuant to Article 57	(Omitted)	(Omitted)
(Omitted)	(Omitted)												
Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 41 of 1972)	(Omitted) Preservation of Ionizing Radiation Medical Examination Cards and <u>Emergency Ionizing Radiation Medical Examination Cards</u> pursuant to Article 57												
(Omitted)	(Omitted)												
(Omitted)	(Omitted)												
Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 41 of 1972)	(Omitted) Preservation of Ionizing Radiation Medical Examination Cards pursuant to Article 57												
(Omitted)	(Omitted)												
Table 2 (Omitted)	Table 2 (Omitted)												
Appended table No. 2 (Related to Articles 5, 6 and 7)	Appended table No. 2 (Related to Articles 5, 6 and 7)												
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="226 1053 656 1107">(Omitted)</td> <td data-bbox="660 1053 1081 1107">(Omitted)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="226 1110 656 1299">Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards</td> <td data-bbox="660 1110 1081 1299">(Omitted)</td> </tr> </table>	(Omitted)	(Omitted)	Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards	(Omitted)	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1115 1053 1545 1107">(Omitted)</td> <td data-bbox="1550 1053 1966 1107">(Omitted)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1115 1110 1545 1299">Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards</td> <td data-bbox="1550 1110 1966 1299">(Omitted)</td> </tr> </table>	(Omitted)	(Omitted)	Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards	(Omitted)				
(Omitted)	(Omitted)												
Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards	(Omitted)												
(Omitted)	(Omitted)												
Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards	(Omitted)												

	Preparation of Ionizing Radiation Medical Examination Cards and <u>Emergency Ionizing Radiation</u> <u>Medical Examination Cards</u> pursuant to Article 57		Preparation of Ionizing Radiation Medical Examination Cards pursuant to Article 57
(Omitted)	(Omitted)	(Omitted)	(Omitted)

6 Ordinance on Prevention of Ionizing Radiation Hazards at Works to Decontaminate Soil and Wastes Contaminated by Radioactive Materials Resulting from the Great East Japan Earthquake and Related Works (Ministry of Health, Labour and Welfare Ordinance No. 152 of 2011)
(Related to the supplemental provision of Article 8)

(Underlined parts are those revised)

Revised Draft Provisions	Current Provisions
<p>Article 30 Concerning workers who regularly engage in the works of decontamination, etc. and were engaged in radiation works stated in in Article 4, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance just before the transfer to the said decontamination works, the last medical examinations (limited to those performed within 6 months prior to the day of the transfer to the said works) which the said workers had based on the provisions in <u>Article 56-2, paragraph (1)</u> of the Ionizing Radiation Ordinance shall correspond to medical examinations before the transfer to the said works based on provisions in Article 20, paragraph (1).</p>	<p>Article 30 Concerning workers who regularly engage in the works of decontamination, etc. and were engaged in radiation works stated in Article 4, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance just before the transfer to the said decontamination works, the last medical examinations (limited to those performed within 6 months prior to the day of the transfer to the said works) which the said workers had based on the provisions in Article 56, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance shall correspond to medical examinations before the transfer to the said works based on provisions in Article 20, paragraph (1).</p>